

Thứ Bảy, 11-7-2026. Năm A
Tuần 14 Thường Niên
Lễ Nhớ Thánh Biển Đức, Viện Phụ

Is 6, 1-8 Isaiah 6:1-8

Tôi nói: “Lạy Chúa, này con đây, xin hãy sai con đi!” (Is 6,8)

In today's first reading, the prophet Isaiah has a vision of the heavenly throne. He encounters the Lord of Hosts in all his glory, surrounded by worshipping angels and accompanied by an earthquake and the aromatic smoke of incense. In the presence of such holiness, Isaiah recognizes his own sinfulness, that he is "unclean" (Isaiah 6:5). But an angel touches him with an ember of God's refining fire, and the prophet is forgiven and cleansed.

If Isaiah's vision had ended there, the story would feel incomplete, wouldn't it? Shouldn't he be given the chance to respond to this awesome experience? Yes, of course he should! And God gives him that chance. He calls out for someone to go proclaim his word, and Isaiah answers in reply, "Here I am . . . ; send me!" (Isaiah 6:8).

This passage is one of many examples in Scripture of the way that an encounter with the Lord always brings about a response. And how could it not? As Isaiah discovered, holiness and sinfulness go together about as well as oil and water. A reaction is inevitable!

Now, imagine that you have just entered the throne room of heaven and are standing before the God of all creation. Take a moment to picture the scene. Listen for the earthquake; smell the incense; picture the angels and hear them singing. Above all, try to sense the presence of the invisible God: the power, the purity, the love, the holiness, the glory. That Presence is everywhere and sees everything. It pierces your soul and lays bare every thought

Trong bài đọc một hôm nay, tiên tri Isaia có một thị kiến về ngai vàng trên trời. Ông gặp Chúa Tể các đạo binh trong tất cả vinh quang của Ngài, được bao quanh bởi các thiên thần thờ phượng và kèm theo một trận động đất cùng làn khói hương thơm ngát. Trước sự thánh khiết như vậy, Isaia nhận ra tội lỗi của chính mình, rằng ông "ô uế" (Is 6,5). Nhưng một thiên thần chạm vào ông bằng một mẩu than hồng từ lửa thanh tẩy của Thiên Chúa, và tiên tri được tha thứ và được thanh tẩy.

Nếu thị kiến của Isaia kết thúc ở đó, câu chuyện sẽ cảm thấy không trọn vẹn, phải không? Lẽ nào ông không được cho cơ hội để đáp lại trải nghiệm tuyệt vời này? Vâng, dĩ nhiên là ông nên được cho cơ hội đó! Và Thiên Chúa đã cho ông cơ hội đó. Ngài kêu gọi một người đi rao truyền lời Ngài, và Isaia đáp lại: "Này con đây...; xin hãy sai con đi!" (Is 6,8).

Đoạn Kinh Thánh này là một trong nhiều ví dụ trong Kinh Thánh về cách mà cuộc gặp gỡ với Chúa luôn mang lại sự đáp lại. Và làm sao lại không thể? Như tiên tri Isaia đã nhận ra, sự thánh thiện và tội lỗi khó lòng hòa hợp với nhau như dầu và nước. Phản ứng là điều không thể tránh khỏi!

Bây giờ, hãy tưởng tượng bạn vừa bước vào phòng ngai vàng trên trời và đang đứng trước Thiên Chúa của toàn thể tạo vật. Hãy dành một khoảnh khắc để hình dung cảnh tượng đó. Lắng nghe tiếng động đất; ngửi mùi hương trầm; hình dung các thiên thần và nghe họ hát. Trên hết, hãy cố gắng cảm nhận sự hiện diện của Thiên Chúa vô hình: quyền năng, sự tinh khiết, tình yêu thương, sự thánh thiện, vinh quang. Sự hiện diện đó ở khắp mọi nơi và nhìn

and inclination you've ever had, both good and bad.

You immediately know you are a man or woman of “unclean lips,” but you also know that through Christ your sin can be washed away (Isaiah 6:5). So you cry out to the Lord, confessing how much you need his mercy—and he cleanses you! Now, freed from your guilt and sin, you are ready to do whatever he asks of you. Washed in the blood of his Son, you are eager to share the good news of redemption with everyone.

When he calls out, “Whom shall I send?” (Isaiah 6:8), all eyes settle on you. How will you respond?

“Here I am, Lord! Send me!”

thấy mọi thứ. Nó xuyên thấu tâm hồn bạn và phơi bày mọi suy nghĩ và khuynh hướng bạn từng có, cả tốt lẫn xấu.

Bạn ngay lập tức biết mình là người có “môi miệng ô uế”, nhưng bạn cũng biết rằng nhờ Chúa Kitô, tội lỗi của bạn có thể được tẩy sạch (Is 6,5). Vì vậy, bạn kêu cầu Chúa, thú nhận mình cần lòng thương xót của Ngài biết bao – và Ngài thanh tẩy bạn! Giờ đây, được giải thoát khỏi tội lỗi và mặc cảm, bạn sẵn sàng làm bất cứ điều gì Ngài yêu cầu. Được tẩy sạch trong huyết của Con Ngài, bạn háo hức chia sẻ tin mừng về sự cứu chuộc với mọi người.

Khi Ngài kêu lên, “Ta sẽ sai ai đi?” (Is 6,8), mọi ánh mắt đều đổ dồn về bạn. Bạn sẽ đáp lại như thế nào?

Lạy Chúa, con đây! Xin hãy sai con đi!

Mt 10, 24-33

Matthew 10:24-33

Đừng sợ (Mt 10,26)

Psychologists tell us about three common reactions to a frightening situation. We will (a) choose to face the situation and work through it, (b) shut down and do nothing, or (c) run away from the problem. In other words, fight, freeze, or flee.

In today's Gospel reading, Jesus tells his disciples three times, “Do not be afraid.” Each time, he addresses the fears that could cause them to give up as they embark on their first preaching mission. First, he tells them to be persistent in announcing the “secret” of the kingdom despite opposition (Matthew 10:26). Then he reassures them that his Father is the One with ultimate power, so they shouldn't worry about detractors (10:28). Then he tells them that his Father knows every intimate detail of their lives and that he'll never

Các nhà tâm lý học cho chúng ta biết về ba phản ứng phổ biến đối với một tình huống đáng sợ. Chúng ta sẽ (a) chọn đối mặt với tình huống và giải quyết nó, (b) đóng cửa và không làm gì, hoặc (c) chạy trốn khỏi vấn đề. Nói cách khác, chiến đấu, đóng băng hoặc chạy trốn.

Trong bài đọc Tin mừng hôm nay, Chúa Giêsu nói với các môn đệ ba lần: “Đừng sợ”. Mỗi lần như vậy, Ngài giải quyết những nỗi sợ hãi có thể khiến họ bỏ cuộc khi bắt tay vào sứ mệnh rao giảng đầu tiên. Đầu tiên, Ngài bảo họ phải kiên trì công bố “mầu nhiệm” của vương quốc bất chấp sự phản đối (Mt 10,26). Sau đó, Ngài trấn an họ rằng Cha của Ngài là Đấng có quyền năng tối thượng, vì vậy họ không nên lo lắng về những lời gièm pha (10,28). Sau đó, Ngài nói với họ rằng Cha của Ngài biết mọi chi tiết sâu xa trong cuộc sống của họ và rằng Ngài sẽ

abandon them (10:29-31).

Jesus isn't just comforting his disciples here. He's giving them truths that they can fall back on whenever fear rises up and tries to convince them to give up on their mission. He's filling their memories with foundational truths about who he is and how much his Father cares for them—truths that they can use as weapons to defend themselves and as engines to propel them forward in faith.

We have all encountered fears that have threatened to paralyze us or tempted us to run and hide. Fear is a normal part of our lives, and there are times when it's a healthy emotional reaction. But we should never let fear keep us from moving forward with the Lord.

Whenever you find yourself in a fearful situation, try your best to step back, take a few deep breaths, and remember the truths of your faith. Remember Jesus' cross and resurrection. Remember your Father's love and protection. Remember that the Holy Spirit lives in you. Remember that you belong to Christ and that he will never abandon you. Remember, remember, remember!

As you practice this holy remembering, you'll feel the Lord standing right beside you. You'll find the courage to fight your fears and to take the next step forward, whatever your situation. God doesn't want you to be afraid. He wants you to find all your confidence in him.

"Jesus, help me to hold on to my faith when I am afraid. Lord, I trust in your unending love!"

không bao giờ bỏ rơi họ (10,29-31).

Chúa Giêsu không chỉ an ủi các môn đệ ở đây. Ngài đưa ra cho họ những sự thật mà họ có thể dựa vào bất cứ khi nào nỗi sợ hãi trỗi dậy và cố gắng thuyết phục họ từ bỏ nhiệm vụ của mình. Ngài lấp đầy ký ức của họ bằng những sự thật cơ bản về con người của Ngài và Cha Ngài quan tâm đến họ như thế nào - những sự thật mà họ có thể sử dụng như vũ khí để tự vệ và như động cơ thúc đẩy họ tiến về phía trước trong đức tin.

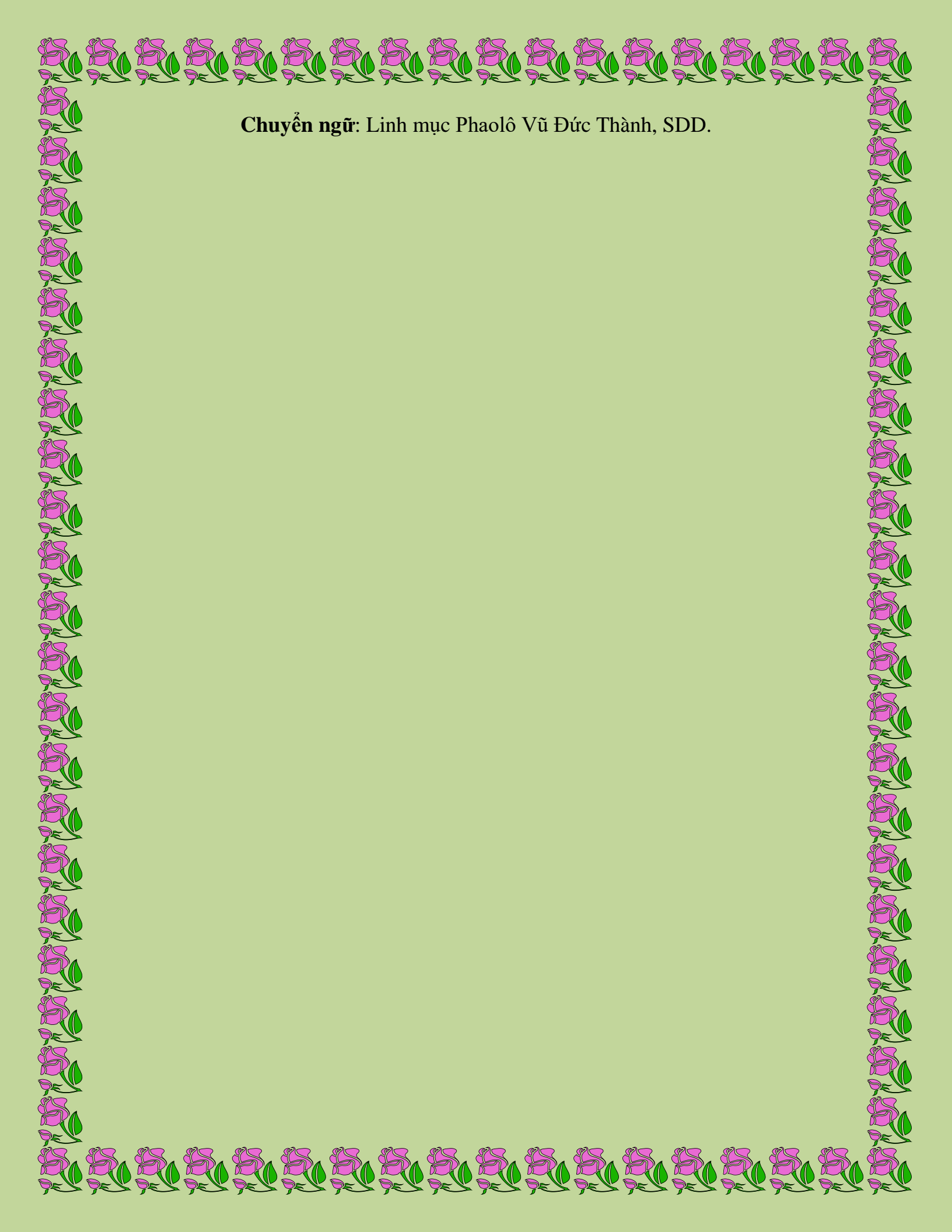
Tất cả chúng ta đều gặp phải những nỗi sợ hãi đe dọa làm tê liệt chúng ta hoặc cám dỗ chúng ta chạy trốn. Sợ hãi là một phản bình thường trong cuộc sống của chúng ta và đôi khi đó là một phản ứng cảm xúc lành mạnh. Nhưng chúng ta đừng bao giờ để sự sợ hãi ngăn cản chúng ta tiến bước với Chúa.

Bất cứ khi nào bạn thấy mình rơi vào tình huống sợ hãi, hãy cố gắng hết sức lùi lại, hít thở sâu và ghi nhớ những chân lý của đức tin. Hãy nhớ đến thập tự giá và sự phục sinh của Chúa Giêsu. Hãy nhớ đến tình yêu thương và sự che chở của Cha bạn. Hãy nhớ rằng Chúa Thánh Thần sống trong bạn. Hãy nhớ rằng bạn thuộc về Đức Kitô và Ngài sẽ không bao giờ bỏ rơi bạn. Hãy nhớ, hãy nhớ, hãy nhớ!

Khi thực hành cách ghi nhớ thánh thiện này, bạn sẽ cảm thấy Chúa đang đứng ngay bên cạnh bạn. Bạn sẽ tìm thấy can đảm để chiến đấu với nỗi sợ hãi của mình và thực hiện bước tiếp theo, bất kể hoàn cảnh của bạn. Thiên Chúa không muốn bạn sợ hãi. Ngài muốn bạn tìm thấy tất cả niềm tin của bạn ở Ngài.

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp con giữ vững đức tin khi con sợ hãi. Lạy Chúa, con tin tưởng vào tình yêu bất tận của Ngài!

Nguồn: the word among us



Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.